

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT

Conservation du Groupe d'Angkor

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR

PENDANT LE MOIS DE NOVEMBRE 1940 -

REÇU LE 11 déc. 1940 n° 4305

EPONDU LE ...

- ACTIVITE DES CHANTIERS - sans changement (travaux au ralenti).
- CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAKON - I cap., 16 coulis.
(2°) BANTAY SAIRE - I cap., 3 cimentiers,
() 14 coulis.
(3°) BAYON - I cap., 2 cimentiers, 14 coulis.
- CHANTIERS DE DEGAGEMENT - (1°) PRAH KHAN - I cap., 16 coulis.
(2°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - I cap., 15 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.
- TOTAL - 5 caporaux, 5 cimentiers, 97 coulis.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

- I°) BAKON -

Au sanctuaire central, nous avons établi un échafaudage léger sur la partie haute afin de mettre en place le dernier étage en retrait et le motif de couronnement, doublé d'un dispositif intérieur à plateformes pour monter les pierres par relais de pannes.

Le 3^e étage en retrait, qui était resté inachevé, a été complété au moyen des blocs de corniche récemment récupérés et de quelques pierres brutes de remplacement, qui ont permis d'araser les murs au niveau voulu.

Parallèlement, nous avons préparé au sol le 4^e étage assise par assise, dégrossissant en volume les pierres de remplacement, creusant les saignées pour les fers de liaison, et coupant ceux-ci à la demande: la mise en place pourra se faire ainsi assez rapidement.

Bien que les manques assez nombreux ne puissent permettre d'espérer une reconstitution impeccable dans le détail, la mise en épannelage sera correcte et l'effet d'ensemble suffisamment précis, les divers éléments étant exactement les mêmes qu'aux étages inférieurs.

Pour le couronnement, nous nous bornerons à remettre en place les 2 rangs de pétales de lotus, l'identification du motif extrême précédemment retrouvé restant par trop incertaine.

A la tour en briques écroulée N. de la face E., nous avons érigé à nouveau les piédroits de la baie S. et rétabli la traverse supérieure ainsi que le murage de fausse-porte. Même opération pour les piédroits de la baie E., dont l'un inscrit (piédroit S.): il a fallu les poser à bain de mortier, la pierre étant complètement pourrie à la base, et les doubler sur toute la largeur d'un renforcement latéral en béton armé afin de pouvoir

Photo
n° 5645

supporter sans danger le poids énorme de la traverse supérieure formant arrière-linteau et retrouvée en 2 morceaux. Il est à remarquer que sa face extérieure n'a pas été moulurée en raccordement avec les piédroits: inachèvement qui peut-être dû à un remaniement. Les colonnettes, octogonales et décorées, ayant été retrouvées brisées mais complètes, il sera possible de remettre en place le beau linteau déjà photographié sous le n° 4947 du rapport de février 1939.

Photo
n° 5646

— A propos des débris de statues mis au jour lors du dégagement du pourtour de la tour en briques E. de la face N. (voir photo n° 5634 du rapport d'octobre 1940), et dans le but de confirmer l'hypothèse que nous avons émise d'une réplique du groupe d'Unāgaṅgāpatiṅvara, nous avons raccordé et photographié les fragments du socle à tenon retrouvés au cours des fouilles. De même largeur que l'autre (Im38), il comporte les mêmes empreintes ou amorces d'une paire de pieds masculins entre 2 paires de pieds féminins, semblablement disposées. De plus, le départ de jambe gauche faisant corps avec le bas de jupe figurant au centre de la photo n° 5634 se raccorde exactement au pied gauche de la femme qui se trouvait debout de la gauche de l'homme. Enfin nous avons récupéré la majeure partie du snānadropī sur lequel reposait sans aucun doute le socle précité.

Photo
n° 5647

Croquis
N° I

— Nous avons fait dresser à l'échelle de 0m01 par mètre le plan exact de la pyramide, ainsi que la coupe selon l'axe E.-O.: ce travail peut être considéré comme définitif, les opérations de dégagement des différents gradins étant achevées.

- 2°) BANTAY SAMRE -

Photo
n° 5648

Au corps central du gopura I.O., la reconstruction du muret surmontant la corniche principale a été menée à bonne fin, et la maçonnerie arasée au niveau du départ des voûtes et des frontons supérieurs. La repose de ces derniers est en cours tant pour le fronton axial E. (voir photo n° 5082 du rapport de Juin 1939) que pour le fronton latéral N. (voir photo n° 5581 du rapport de Juin 1940).

Le travail de réfection des murs, dont dépend la stabilité de la voûte, a été très lent, car le blocage en latérite, presque entièrement pourri, a dû être refait à neuf et les pierres-taillées à la demande. De plus le mode déplorable de construction par 2 parties juxtaposées (grès et latérite) sans aucun parpaing a exigé la pose de crampons en fer avec saignée dans la pierre pour tous les blocs de chaque assise, en vue d'assurer la liaison correcte du parement extérieur et du contremur.

- 3°) BAYON -

Photo
n° 5649

Dans la courette d'angle S.-E., nous avons échafaudé sur tout son pourtour la tour n° 39, avec plateforme pour la dépose des blocs durant les opérations de démontage de la partie haute à visages.

Photo
n° 5650

Nous avons repris un cliché du fronton visible sur la partie gauche de la photo n° 5637 du rapport d'octobre 1940, plusieurs pierres ayant été retrouvées, qui rendent la scène beaucoup plus intéressante.

- B) CHANTIERS DE DEGAGEMENT -I°) PRAH KHAN -

L'anastylose du bâtiment "F" nous a entraîné beaucoup plus loin que nous le pensions, le dévers du mur S. ayant imposé sa démolition totale pour permettre après reconstruction la refaçon de la voûte dans de bonnes conditions de stabilité.

La grande salle intérieure faisait 3m15 de longueur sur 2m75 de largeur, et sa paroi S., dont le fronton surbaissé était sculpté d'un ascète entre 4 orants, était si proche de la façade N. du bâtiment voisin "E" (0m50 environ) que les pierres de la corniche et du fronton de celui-ci n'ont pu être travaillées faute d'un recul suffisant et sont restées en épannelage: il paraît donc évident que "E" a été construit postérieurement à "F".

Photo
n° 5651

Enfin de mois il ne restait à poser que les 2 assises supérieures de la voûte et la pointe du pignon O. formant fronton (voir photo n° 5624 du rapport de Septembre 1940). Les angles du bâtiment ont été fortement chaînés au niveau de la corniche.

Photo
n° 5652

Le dégagement de l'angle rentrant S.-E. du gopura l.O. a été mené à bonne fin: la chute des pierres provenant des parties hautes a malheureusement brisé un pilier et démoli une bonne partie de la voûte de la demi-galerie extérieure, dont les éléments sont trop fragmentés pour être reconstitués. Peut-être pourrions-nous cependant rétablir l'architrave avec armatures intérieures de jonction.

Photos
n°s 5653
à 5655

Ne possédant pas de bonne photographie du très beau motif que constituent les garudas d'angle de l'enceinte extérieure de Prah Khan, nous avons dégagé celui de l'angle N.-E., resté complet, et avons fait l'anastylose de sa moitié supérieure, disloquée par les racines. Le motif entier, socle compris, fait 6 mètres de hauteur, et nous en avons pris 3 clichés. Nous avons également photographié la tête, particulièrement expressive, d'un des motifs courants qui se répètent tous les cinquante mètres le long du mur d'enceinte.

Photo
n° 5656

- 2°) CHAUSSÉE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Nous avons fait la présentation en leur emplacement définitif du motif terminal de la queue, ou manque la partie supérieure des étagements de têtes, et des 4 asuras voisins.

Photos
n°s 5658
et 5659

Il est à remarquer que, tandis qu'à Prah Khan la queue se replie sur elle-même et revient ensuite horizontalement sur les amplates du chef des géants, elle fait, aux portes d'Angkor Thom, une sorte d'anneau au sortir des mains de celui-ci et se dresse ensuite vers le ciel.

- C) DIVERS -

1°) JOUR DES MORTS - Comme de coutume, des fleurs ont été déposées par nos soins le 2 novembre sur les tombes de Commaille et de Trouvé.

2°) IMMEUBLES DE LA CONSERVATION - Nous avons fait réparer le hangar faisant suite à la cuisine de l'ancienne Conservation, les poteaux et la charpente étant presque entièrement rongés par les termites. Nous en avons fait tronquer la partie extrême qui, sans aucune utilité, était plus haute que le restant.

- 3°) TERRAIN D'AVIATION D'ANGKOR VAT - L'Ingénieur des Travaux Publics chargé d'aménager les pistes d'envol nous ayant demandé de faire disparaître les ^{tour} du monument classé voisin, le Prasat Trapeang Ropou (I.R. 518), gênantes pour les évolutions des avions, nous avons transmis sa requête à Hanoi. Après nouvelle étude du projet faite par l'Inspection Générale des Travaux Publics sur la demande du Gouverneur Général, toute idée de démolition a été abandonnée.
- 4°) VISITEURS DE MARQUE -
 - Général Derendinger, Commandant la Division Cochinchine-Cambodge, et Madame Derendinger.
 - Madame la Générale Gouachon.
 - Colonel Cadoudal, du 5^e Etranger.
 - General Martin, Commandant Supérieur des troupes en Indochine.
- 5°) TOURISME - Activité toujours très faible en raison de l'état de tension grandissante entre l'Indochine et le Thaïlande. Par décision du Gouverneur Général en date du 28 novembre, Angkor a été fermé provisoirement au tourisme pour raisons d'ordre militaire.
 - Nombre d'entrées payantes à Angkor Vat - 95 (contre 71 le mois précédent, 125 en novembre 1939, 365 en novembre 1938, et 302 en novembre 1937).

Fait à Siemréap, le 30 Novembre 1940.

Le Conservateur d'Angkor,

